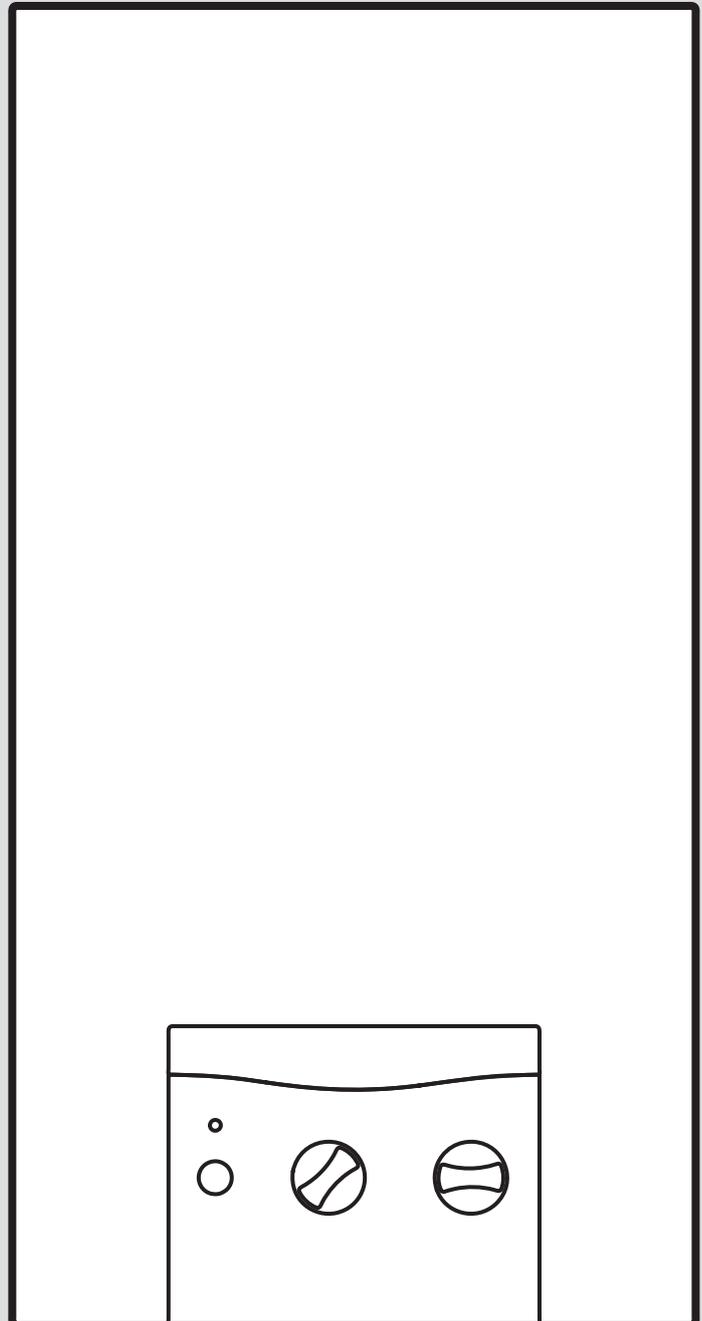


## atmoMAG

MAG mini ...4/1 I, MAG ...4/1 I



# Istruzioni per l'uso

## Indice

<b>1</b>	<b>Sicurezza .....</b>	<b>3</b>
1.1	Avvertenze relative alle azioni .....	3
1.2	Uso previsto.....	3
1.3	Avvertenze di sicurezza generali.....	3
<b>2</b>	<b>Avvertenze sulla documentazione.....</b>	<b>5</b>
2.1	Osservanza della documentazione complementare .....	5
2.2	Conservazione della documentazione.....	5
2.3	Validità delle istruzioni .....	5
<b>3</b>	<b>Descrizione del prodotto.....</b>	<b>5</b>
3.1	Indicazioni sulla targhetta del modello.....	5
3.2	Elementi di comando .....	5
3.3	Spia a LED.....	5
3.4	Marcatura CE.....	5
<b>4</b>	<b>Funzionamento .....</b>	<b>6</b>
4.1	Rivestimento ad armadio.....	6
4.2	Preparazione della messa in servizio .....	6
4.3	Messa in servizio del prodotto .....	6
4.4	Accensione del prodotto .....	6
4.5	Prelievo di acqua calda sanitaria .....	6
4.6	Impostazione della temperatura dell'acqua calda .....	7
4.7	Modulazione .....	7
<b>5</b>	<b>Soluzione dei problemi .....</b>	<b>7</b>
5.1	Riconoscimento ed eliminazione delle anomalie .....	7
5.2	Sblocco del prodotto .....	7
5.3	Sostituzione batteria .....	7
<b>6</b>	<b>Cura e manutenzione .....</b>	<b>8</b>
6.1	Manutenzione .....	8
6.2	Cura del prodotto .....	8
<b>7</b>	<b>Messa fuori servizio .....</b>	<b>8</b>
7.1	Disattivazione temporanea del prodotto .....	8
7.2	Disattivazione definitiva del prodotto .....	8
7.3	Comportamento in caso di rischio di formazione di ghiaccio.....	8
<b>8</b>	<b>Riciclaggio e smaltimento .....</b>	<b>9</b>
<b>9</b>	<b>Garanzia e servizio assistenza tecnica .....</b>	<b>9</b>
9.1	Garanzia .....	9
9.2	Servizio assistenza tecnica .....	10
	<b>Appendice .....</b>	<b>11</b>
<b>A</b>	<b>Soluzione dei problemi .....</b>	<b>11</b>

# 1 Sicurezza

## 1.1 Avvertenze relative alle azioni

### Classificazione delle avvertenze relative ad un'azione

Le avvertenze relative alle azioni sono differenziate in base alla gravità del possibile pericolo con i segnali di pericolo e le parole chiave seguenti:

#### Segnali di pericolo e parole convenzionali



##### Pericolo!

Pericolo di morte immediato o pericolo di gravi lesioni personali



##### Pericolo!

Pericolo di morte per folgorazione



##### Attenzione!

Pericolo di lesioni lievi



##### Precauzione!

Rischio di danni materiali o ambientali

## 1.2 Uso previsto

Con un uso improprio, possono insorgere pericoli per l'incolumità dell'utilizzatore o di terzi o anche danni al prodotto e ad altri oggetti.

I prodotti sono scaldabagni istantanei a gas e con tale funzione sono destinati alla produzione di acqua calda.

L'uso previsto comprende:

- Il rispetto delle istruzioni per l'uso del prodotto e di tutti gli altri componenti dell'impianto in allegato
- Il rispetto di tutti i requisiti di ispezione e manutenzione riportate nei manuali.

Questo prodotto può essere utilizzato da bambini di età pari e superiore agli 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o senza esperienza e conoscenza a patto che vengano sorvegliati o istruiti sull'utilizzo del prodotto in sicurezza e che capiscano i pericoli connessi all'utilizzo del prodotto. I bambini non devono giocare con il prodotto. La pulizia e la manutenzione effettuabile dall'utente non vanno eseguite da bambini senza sorveglianza.

Qualsiasi utilizzo diverso da quello descritto nel presente manuale o un utilizzo che vada oltre quanto sopra descritto è da considerarsi

improprio. È improprio anche qualsiasi utilizzo commerciale e industriale diretto.

### Attenzione!

Ogni impiego improprio non è ammesso.

## 1.3 Avvertenze di sicurezza generali

### 1.3.1 Installazione solo da parte di tecnici qualificati

Installazione, ispezione, manutenzione e riparazione del prodotto nonché le regolazioni del gas ed i passaggi ad un altro tipo di gas possono essere eseguiti solo da parte di un tecnico qualificato.

### 1.3.2 Pericolo a causa di un utilizzo errato

A seguito di un comando errato è possibile mettere a rischio se stessi e altre persone e causare danni materiali.

- ▶ Leggere attentamente queste istruzioni e tutta la documentazione complementare, in particolare il capitolo "Sicurezza" e le avvertenze.
- ▶ Eseguire le attività spiegate nelle presenti istruzioni per l'uso.

### 1.3.3 Pericolo di morte per la fuoriuscita di gas

In presenza di odore di gas negli edifici:

- ▶ Evitare i locali con odore di gas.
- ▶ Se possibile spalancare porte e finestre e creare una corrente d'aria.
- ▶ Non usare fiamme libere (per es. accendini, fiammiferi).
- ▶ Non fumare.
- ▶ Non utilizzare interruttori elettrici, spine, campanelli, telefoni e citofoni dell'edificio.
- ▶ Chiudere il dispositivo d'intercettazione del contatore del gas o il dispositivo d'intercettazione principale.
- ▶ Se possibile, chiudere il rubinetto d'intercettazione del gas sul prodotto.
- ▶ Avvertire i vicini di casa chiamando o bussando.
- ▶ Abbandonare immediatamente l'edificio e impedire l'accesso a terzi.
- ▶ Avvertire vigili del fuoco e polizia non appena si è abbandonato l'edificio.
- ▶ Avvertire il servizio tecnico di pronto intervento dell'azienda erogatrice del gas da un telefono esterno all'edificio.



### 1.3.4 Pericolo di morte a causa di tubazioni fumi ostruite o non a tenuta

In presenza di odore di gas negli edifici:

- ▶ Spalancare tutte le porte e finestre accessibili e creare una corrente d'aria.
- ▶ Spegnere il prodotto.
- ▶ Avvisare un tecnico qualificato.

### 1.3.5 Pericolo di morte a causa di materiali esplosivi e infiammabili

- ▶ Non utilizzare il prodotto in locali di deposito insieme a materiali esplosivi o infiammabili (es. benzina, carta, vernici).

### 1.3.6 Pericolo di morte a causa delle modifiche al prodotto o nell'ambiente in cui è installato

- ▶ Non rimuovere, eludere né bloccare mai i dispositivi di sicurezza.
- ▶ Non manomettere i dispositivi di sicurezza.
- ▶ Non rimuovere o distruggere alcun sigillo applicato ai componenti.
- ▶ Non apportare modifiche:
  - al prodotto
  - le linee di gas, aria, acqua e corrente elettrica
  - all'intero impianto gas combusto
  - alla valvola di sicurezza
  - alle tubazioni di scarico
  - agli elementi costruttivi che possono influire sulla sicurezza operativa del prodotto

### 1.3.7 Rischio di avvelenamento a seguito di alimentazione di aria comburente insufficiente

**Condizione:** Funzionamento a camera aperta

- ▶ Provvedere ad una alimentazione di aria comburente sufficiente.

### 1.3.8 Rischio di danni dovuti alla corrosione a causa di aria comburente e ambiente inadeguati

Spray, solventi, detersivi a base di cloro, vernici, colle, legami di ammoniaca, polveri e simili possono causare la corrosione del prodotto e nel condotto aria-fumi.

- ▶ Verificare che l'alimentazione di aria comburente sia priva di cloro, zolfo, polveri, ecc..
- ▶ Assicurarsi che nel luogo d'installazione non vengano stoccate sostanze chimiche.

### 1.3.9 Rischio di lesioni e danni materiali se la manutenzione e la riparazione non vengono effettuate o vengono effettuate in modo inadeguato

- ▶ Non tentare mai di eseguire di propria iniziativa lavori di manutenzione o interventi di riparazione del prodotto.
- ▶ Far eliminare immediatamente i guasti e i danni da un tecnico qualificato.
- ▶ Rispettare gli intervalli di manutenzione prescritti.

### 1.3.10 Pericolo di ustioni o scottature a causa di parti surriscaldate

Durante il funzionamento, le parti del prodotto si surriscaldano.

- ▶ Toccare il prodotto e le sue parti solo quando si sono raffreddati.

### 1.3.11 Rischio di un danno materiale causato dall'acidità

- ▶ Rimuovere le batterie esaurite dal prodotto e smaltirle in modo corretto.
- ▶ Prima di riporre il prodotto in previsione di un lungo periodo di inutilizzo, rimuovere le batterie.

### 1.3.12 Pericolo di morte a causa della mancanza di dispositivi di sicurezza

La mancanza di dispositivi di sicurezza (ad esempio valvola di sicurezza, vaso di espansione) può causare ustioni letali e altre lesioni, ad esempio tramite esplosioni.

- ▶ Farsi spiegare da un tecnico qualificato il funzionamento e l'ubicazione dei dispositivi di sicurezza.



## 2 Avvertenze sulla documentazione

### 2.1 Osservanza della documentazione complementare

- ▶ Attenersi tassativamente a tutti i manuali di servizio allegati ai componenti dell'impianto.

### 2.2 Conservazione della documentazione

- ▶ Conservare il presente manuale e tutti altri documenti validi per l'ulteriore uso.

### 2.3 Validità delle istruzioni

Le presenti istruzioni valgono esclusivamente per:

#### Codice di articolo del prodotto

MAG mini 114/1 I(H-IT)	0010022570
MAG mini 114/1 I(P-IT)	0010022571
MAG 144/1 I(H-IT)	0010022572
MAG 144/1 I(P-IT)	0010022573

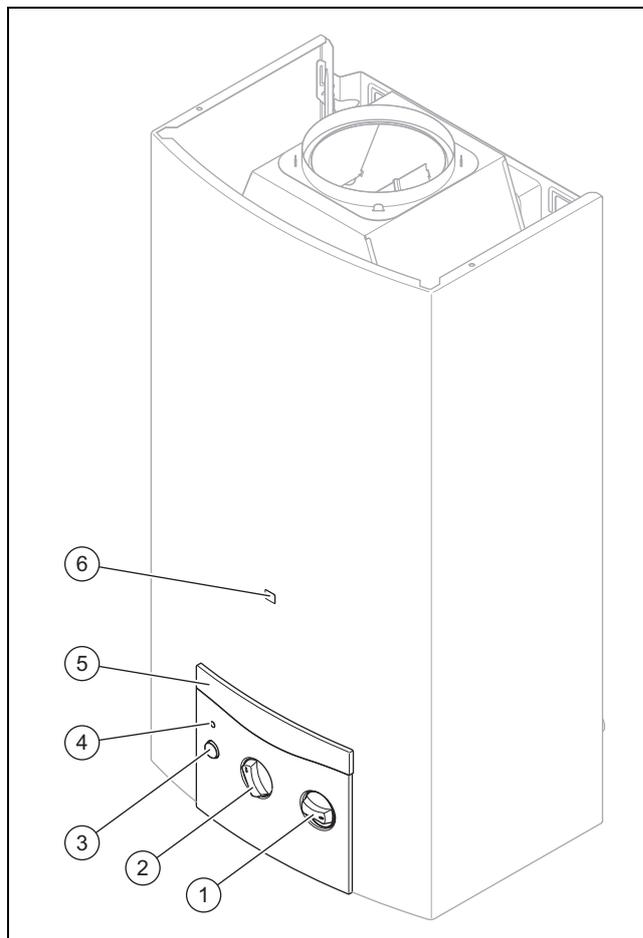
## 3 Descrizione del prodotto

### 3.1 Indicazioni sulla targhetta del modello

La targhetta del modello è applicata in fabbrica davanti al rompi tiraggio antivento sotto al rivestimento del prodotto.

Indicazioni sulla targhetta del modello	Significato
MAG	Categoria di prodotto
11/14	Prestazione in l/min
-4/1	Collegamento del camino/Generazione di prodotti
I	con accensione elettrica e batteria
atmoMAG	Serie prodotto
Modello B11 BS	Apparecchio omologato di tipo costruttivo
cat II	Apparecchio multigas
2HM 3P	Categoria di apparecchi a gas
G20/31	Tipi di gas ammessi con pressioni di allacciamento
P <sub>nom.</sub>	Massima potenza termica
P <sub>min.</sub>	Minima potenza termica
Q <sub>nom.</sub>	Massima portata termica
Q <sub>min.</sub>	Minima portata termica
P <sub>w max.</sub>	Massima pressione dell'acqua ammessa
Numero di serie	Dalla cifra 7 alla cifra 16 = codice di articolo del prodotto

## 3.2 Elementi di comando



- |   |   |   |                       |
|---|---|---|-----------------------|
| 1 | Selettore di flusso/selettore di temperatura          | 3 | Interruttore generale |
| 2 | Selettore rotante di potenza ( a 10 livelli 50-100 %) | 4 | Spia a LED            |
|   |   | 5 | Quadro di comando     |
|   |   | 6 | Foro di ispezione     |

### 3.3 Spia a LED

Funzione	Significato
La spia a LED si accende (con luce blu)	Il bruciatore è in funzione
La spia a LED lampeggia (con luce rossa)	Anomalia
La spia a LED lampeggia (con luce blu)	La tensione della batteria è così bassa che non è più garantita una messa in servizio in sicurezza in breve tempo.

### 3.4 Marcatura CE



Con la marcatura CE viene certificato che i prodotti, conformemente alla dichiarazione di conformità, soddisfano i requisiti fondamentali delle direttive pertinenti in vigore.

La dichiarazione di conformità può essere richiesta al produttore.

## 4 Funzionamento



**Attenzione!**  
**Pericolo di scottatura dovuto all'acqua calda.**

L'errata impostazione della temperatura dell'acqua calda e la presenza di acqua calda nelle tubature possono provocare ustioni.

- ▶ Verificare la temperatura dell'acqua calda con la mano.



**Attenzione!**  
**Pericolo di ustioni dovute al contatto diretto con il foro di ispezione!**

- ▶ Non toccare il foro di ispezione.



**Precauzione!**  
**Rischio di danno materiale in caso di interruzione del flusso d'acqua.**

- ▶ Provvedere ad un'alimentazione dell'acqua continua.

### 4.1 Rivestimento ad armadio

L'esecuzione di un rivestimento tipo armadio del prodotto è soggetta a determinate prescrizioni.

Se per il proprio prodotto si desidera un rivestimento tipo armadio, rivolgersi alla propria ditta abilitata e riconosciuta. Non rivestire in nessun caso di propria iniziativa il prodotto.

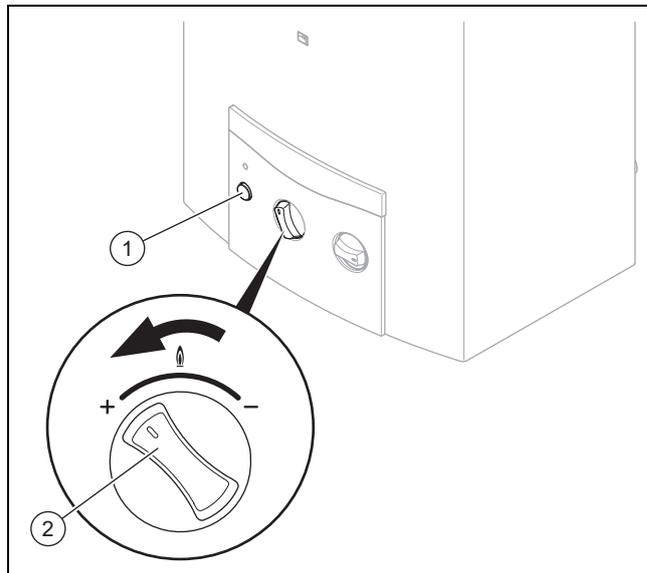
### 4.2 Preparazione della messa in servizio

1. Farsi spiegare dal tecnico qualificato che ha installato il prodotto l'ubicazione e l'uso dei dispositivi di intercettazione.
2. Aprire completamente il rubinetto d'intercettazione del gas.
3. Aprire la valvola d'intercettazione dell'acqua fredda impostata in loco.

### 4.3 Messa in servizio del prodotto

- ▶ Mettere in funzione il prodotto solo se il rivestimento è completamente chiuso.

## 4.4 Accensione del prodotto



1. Premere l'interruttore generale (1), in modo che rimanga inserito.
2. Ruotare il selettore rotante di potenza (2) sul livello desiderato.
  - ◁ Il prodotto è in standby.



### Avvertenza

Se si rilevano perdite nei tratti di tubazione dell'acqua calda tra il prodotto ed i punti di prelievo, chiudere immediatamente il rubinetto generale dell'acqua fredda.

Fare riparare le perdite da un tecnico qualificato.

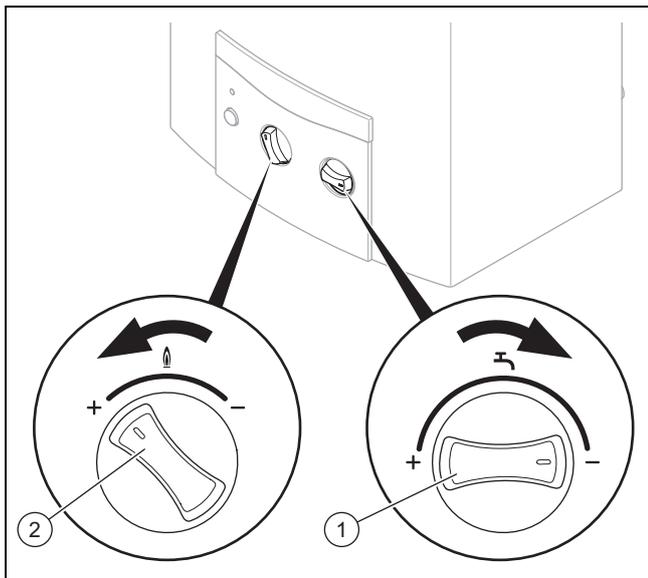
### 4.5 Prelievo di acqua calda sanitaria

1. Aprire il rubinetto dell'acqua calda nel punto di prelievo.
  - ◁ Il prodotto si mette in funzione autonomamente.
  - ◁ Quando il prodotto è in funzione, la spia a LED si accende con luce blu.

**Condizione:** Non viene erogata acqua calda.

- ▶ Accertarsi che la valvola di intercettazione eventualmente montata prima del rubinetto dell'acqua calda sia completamente aperta.
  - ▶ Accertarsi che l'interruttore generale del prodotto sia inserito.
  - ▶ Smontare il filtro inserito nel rubinetto dell'acqua calda e controllare che il filtro non sia sporco o intasato da calcare.
  - ▶ Rimuovere il calcare presente nel filtro con un prodotto decalcificante.
2. Chiudere il rubinetto dell'acqua calda nel punto di prelievo.
    - ◁ Il prodotto si spegne autonomamente.

## 4.6 Impostazione della temperatura dell'acqua calda



1. Ruotare il selettore di temperatura **(1)** in senso orario per diminuire la portata di acqua calda.
  - La temperatura dell'acqua calda sanitaria viene quindi influenzata (aumentata).
2. Ruotare il selettore rotante di potenza **(2)** in senso antiorario per aumentare la potenza del bruciatore.
  - La temperatura dell'acqua calda sanitaria viene quindi aumentata.
3. Ruotare il selettore di temperatura **(1)** in senso antiorario per aumentare la portata di acqua calda.
  - La temperatura dell'acqua calda sanitaria viene quindi influenzata (abbassata).
4. Ruotare il selettore rotante di potenza **(2)** in senso orario per ridurre la potenza del bruciatore.
  - La temperatura dell'acqua calda sanitaria viene quindi abbassata.



### Avvertenza

Se si aumenta la portata di acqua calda e si ruota in senso antiorario il selettore rotante di potenza, aumenta il consumo di gas.

## 4.7 Modulazione

Nell'intervallo tra l'impostazione preselezionata del selettore rotante di potenza e la potenza del prodotto più bassa possibile (circa 35 %) la potenza del bruciatore (portata del gas) viene adattata continuamente in modo automatico alla portata dell'acqua calda. In tal modo la temperatura dell'acqua calda sanitaria viene mantenuta costante.

## 5 Soluzione dei problemi

### 5.1 Riconoscimento ed eliminazione delle anomalie

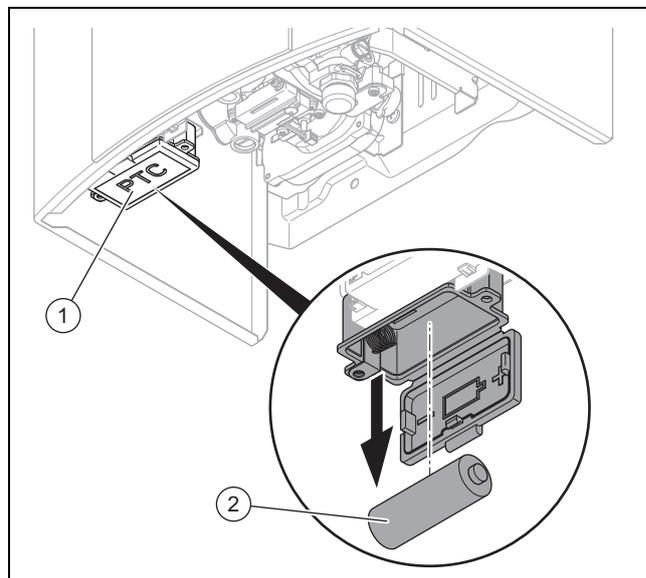
- ▶ Un'anomalia viene segnalata visivamente da una spia a LED (luce rossa lampeggiante). L'utente può eliminare esclusivamente anomalie secondo la tabella in appendice.
- ▶ Se dopo il controllo sulla base della tabella il prodotto non funziona correttamente, per risolvere il problema rivolgersi ad un tecnico qualificato.

### 5.2 Sblocco del prodotto

Se il prodotto è stato bloccato da un dispositivo di sicurezza, attendere ca. 10 minuti ed eliminare il guasto del prodotto. Solo una volta eliminato il blocco il prodotto può riaccendersi automaticamente.

- ▶ Eliminare il blocco dal prodotto come indicato di seguito:
  - Chiudere il rubinetto dell'acqua.
  - Aprire di nuovo il rubinetto dell'acqua.
  - **Non** inserire l'interruttore generale.
- ▶ In alternativa, eliminare il guasto dal prodotto come indicato di seguito:
  - Lasciare il rubinetto dell'acqua aperto.
  - Premere per due volte l'interruttore generale per spegnere e riaccendere il prodotto.
- ▶ Se l'eliminazione del blocco non riesce o il prodotto viene ripetutamente bloccato da un dispositivo di sicurezza, rivolgersi ad un tecnico qualificato per l'eliminazione del guasto.
- ▶ Rimettere in esercizio il prodotto solo quando il guasto è stato riparato da un tecnico qualificato.

### 5.3 Sostituzione batteria



1. Spegnere il prodotto con l'interruttore generale o non prelevare acqua calda.



### Pericolo!

### Rischio di esplosione a causa di batterie surriscaldate!

Le batterie scariche possono esplodere se messe in carica o scaldate.

- ▶ Non ricaricare batterie scariche.
- ▶ Accertarsi che le batterie non vengano gettate nel fuoco o riscaldate in altro modo.

2. Aprire il coperchio (1) del vano batterie.



#### Avvertenza

Il vano batteria è accessibile senza smontare il rivestimento anteriore.



#### Pericolo!

#### Pericolo di morte dovuto a batterie/accumulatori non idonei!

Sostituendo le batterie/gli accumulatori con quelli di tipo errato, sussiste il pericolo di esplosione.

- ▶ Alla sostituzione di batterie/accumulatori, prestare attenzione che il tipo sia corretto.
- ▶ Smaltire le batterie/gli accumulatori esauriti secondo le indicazioni delle presenti istruzioni.

3. Rimuovere la batteria usata (2) e inserire una nuova batteria in base alla targhetta sul coperchio del vano batterie.



#### Avvertenza

Utilizzare esclusivamente una batteria di modello D/LR20.

Non usare batterie ricaricabili.

## 6 Cura e manutenzione

### 6.1 Manutenzione

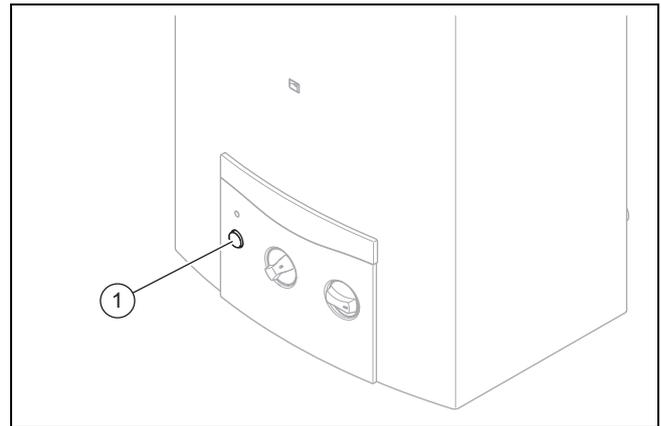
Presupposti per una continua operatività, per una sicurezza di esercizio, per l'affidabilità, nonché per una lunga durata di vita del prodotto, sono l'esecuzione di un'ispezione annuale e di una manutenzione biennale del prodotto da parte di un tecnico qualificato. A seguito dei risultati dell'ispezione può essere necessaria una manutenzione anticipata.

### 6.2 Cura del prodotto

- ▶ Pulire il rivestimento con un panno umido ed un po' di sapone privo di solventi.
- ▶ Non utilizzare spray, sostanze abrasive, detergenti, solventi o detergenti che contengano cloro.

## 7 Messa fuori servizio

### 7.1 Disattivazione temporanea del prodotto

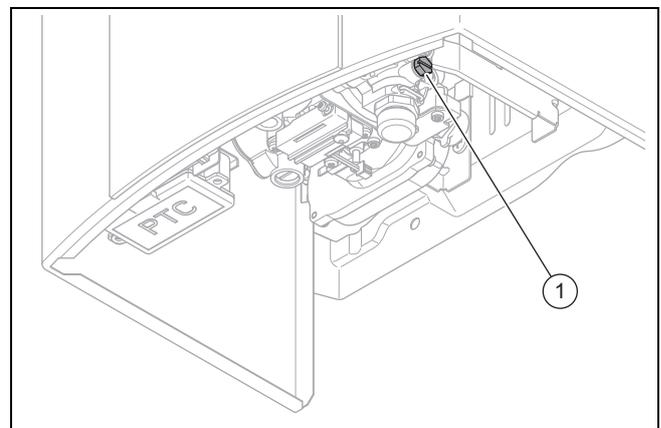


- ▶ Premere l'interruttore generale (1).
- ▶ Chiudere il rubinetto d'intercettazione del gas inserito in loco.
  - ◀ L'alimentazione di gas al bruciatore dello scaldabagno istantaneo a gas ora è chiusa.
- ▶ Chiudere la valvola d'intercettazione dell'acqua fredda inserita in loco.

### 7.2 Disattivazione definitiva del prodotto

- ▶ Far disattivare il prodotto in modo definitivo da un tecnico qualificato e riconosciuto.

### 7.3 Comportamento in caso di rischio di formazione di ghiaccio



In caso di rischio di formazione di ghiaccio è necessario proteggere il prodotto dal congelamento. Per farlo è necessario svuotare lo scaldabagno istantaneo a gas.

- ▶ Disattivare (→ Pagina 8) temporaneamente il prodotto.
- ▶ Allentare la vite di scarico (1) con l'anello di tenuta.
- ▶ Aprire tutti i rubinetti di prelievo dell'acqua calda collegati al prodotto in modo che il prodotto e la tubazione siano completamente vuoti.
- ▶ Lasciare i rubinetti di prelievo dell'acqua calda e la vite di scarico aperti fino a quanto il prodotto, una volta passato il rischio di formazione di ghiaccio, può essere di nuovo messo in funzione.
- ▶ In caso di riempimento successivo, mettere in funzione il prodotto solo se, dopo aver aperto la valvola d'intercettazione dell'acqua fredda regolata in fabbrica, dai rubinetti di prelievo dell'acqua calda fuoriesce acqua senza bolle.

## 8 Riciclaggio e smaltimento

- ▶ Incaricare dello smaltimento dell'imballaggio del prodotto il tecnico qualificato che lo ha installato.

### Smaltimento del prodotto



■ Se il prodotto è contrassegnato con questo simbolo:

- ▶ In questo caso non smaltire il prodotto con i rifiuti domestici.
- ▶ Conferire invece il prodotto in un punto di raccolta per apparecchi elettrici o elettronici usati.

### Smaltimento delle batterie/batterie ricaricabili



■ Se il prodotto è munito di batterie/batterie ricaricabili contrassegnate con questo simbolo:

- ▶ In questo caso smaltire le batterie/batterie ricaricabili in un punto di raccolta per batterie/batterie ricaricabili.
  - ◀ **Prerequisito:** le batterie/batterie ricaricabili devono poter essere rimosse dal prodotto senza essere distrutte. Altrimenti vengono smaltite assieme al prodotto.
- ▶ Secondo i requisiti di legge, la restituzione delle batterie usate è obbligatoria, in quanto le batterie/batterie ricaricabili possono contenere sostanze dannose per la salute e l'ambiente.

## 9 Garanzia e servizio assistenza tecnica

### 9.1 Garanzia

1. Vaillant garantisce la qualità, l'assenza di difetti e il regolare funzionamento dei propri prodotti, impegnandosi a eliminare ogni difetto originario a titolo completamente gratuito nel periodo coperto dalla presente Garanzia.
2. La presente Garanzia è offerta per l'acquisto dei prodotti nuovi e dura DUE ANNI dalla data di acquisto del prodotto da parte dell'utente finale.
3. La presente Garanzia opera esclusivamente per i prodotti Vaillant commercializzati e installati in Italia, Repubblica di San Marino, stato Città del Vaticano e viene prestata da Vaillant, i cui riferimenti sono indicati in calce, attraverso la propria Rete di Assistenza Tecnica Ufficiale denominata "Vaillant Service".
4. Per far valere i diritti di cui alla presente Garanzia convenzionale l'utente dovrà:
  - far effettuare la Prima Accensione Gratuita da un centro d'assistenza Ufficiale per i seguenti prodotti: caldaie, termoregolazione, collettori e bollitori solari, pompe di calore, unità di ventilazione meccanica controllata. All'atto della Prima Accensione il CAT provvederà a registrare sulla Cartolina di Garanzia la data di acquisto del prodotto da parte dell'utente attestata da un titolo di acquisto e dalla dichiarazione di conformità, incaricandosi di consegnarla a Vaillant Group Italia S.p.A.
  - compilare la Cartolina di Garanzia e spedirla direttamente a Vaillant Group Italia S.p.A, per i seguenti prodotti: scaldabagni e condizionatori. Per la validità della garanzia farà fede il titolo di acquisto del prodotto e la dichiarazione di conformità rilasciata da una ditta abilitata secondo le norme vigenti;
5. La Prima Accensione Gratuita del prodotto non costituisce in nessun caso il collaudo dell'impianto e neppure sostituisce altre operazioni di installazione, verifica, controllo e manutenzione dovute e svolte sull'impianto da soggetti abilitati a norma di Legge, le quali, anche se richieste in occasione della Prima Accensione Gratuita, dovranno essere concordate e prestate separatamente dalla presente Garanzia. A titolo indicativo e non esaustivo, per esempio: riempimento circuito riscaldamento, circuito solare, circuito frigorifero, circuito soluzione salina, analisi di combustione, prova tenuta tubazione gas, prova di tiraggio della canna fumaria, etc.
6. Vaillant si riserva di valutare e di offrire un rimedio di riparazione, o di sostituzione, tecnicamente idoneo a risolvere gli eventuali difetti del prodotto. In ogni caso la riparazione o la sostituzione di pezzi del prodotto, o se necessario l'eventuale sostituzione del prodotto durante il periodo coperto dalla presente Garanzia, non comportano un prolungamento del periodo di Garanzia.
7. Sono esclusi dalla presente Garanzia altri prodotti presenti nell'impianto, non inseriti in questa garanzia, e tutti i difetti che risultano dovuti alle seguenti cause:
  - manomissione o errata regolazione del prodotto da parte dell'utente o di terzi al di fuori della Rete di Assistenza Tecnica Vaillant Service,
  - condizioni di utilizzo non previste dalle istruzioni e avvertenze, precauzioni, raccomandazioni fornite da Vaillant a corredo del prodotto e degli obblighi di manutenzione imposti dalla legislazione vigente;
  - condizioni di utilizzo e manutenzioni errate del prodotto e/o dell'impianto, tenuto conto di quanto indicato nelle istruzioni, avvertenze, precauzioni, raccomandazioni,
  - utilizzo di parti di ricambio non originali Vaillant,
  - fenomeni non imputabili al prodotto quali errato dimensionamento, blocchi o malfunzionamenti delle pompe e/o intasamenti dovuti a sporcizia in genere presente nei circuiti (es. di riscaldamento, sanitario, frigorifero ecc.),
  - difettosità dell'impianto, errori di installazione o non conformità dell'impianto rispetto alle istruzioni (avvertenze, precauzioni, raccomandazioni) e alle leggi e ai regolamenti e alle norme tecniche applicabili (es. errata regolazione, alimentazione del prodotto con gas o tensione impropria, utilizzo al di fuori del campo di omologazione del prodotto, mancanza del collegamento delle valvole di sicurezza alla rete fognaria ecc.),
  - comportamenti colposi o dolosi imputabili a soggetti terzi rispetto a Vaillant, nelle fasi di trasporto, movimentazione, stoccaggio, montaggio, installazione e regolazione del prodotto,
  - eventi di forza maggiore (es. fulmini, inondazioni, terremoti, gelo ecc.), scioperi, manifestazioni o atti vandalici.
    - Sono, inoltre, esclusi:
  - i materiali e le parti di consumo, quali guarnizioni e filtri, se non quando sia provato il vizio di fabbricazione,

- le spese necessarie per la riparazione di prodotti installati in ambienti e/o posizioni difficilmente raggiungibili dal Centro Assistenza Ufficiale senza l'ausilio di attrezzature particolari (a titolo di puro esempio: ponteggi, scale, carrelli elevatori, smontaggio di arredi, es. pensili della cucina),
  - la fornitura e l'acquisto di combustibile, energia elettrica, acqua potabile, ecc.
    - Ogni eventuale intervento di assistenza tecnica richiesto per eliminare difetti o guasti imputabili a una delle cause di esclusione di cui sopra potrà essere concordato separatamente dalla presente Garanzia, e tutti i costi e gli oneri relativi saranno a carico dell'utente.
8. La presente Garanzia Convenzionale lascia impregiudicati i diritti dell'utente rispetto a quanto stabilito dalla Direttiva 99/44/CEE per le garanzie legali di vendita e dal relativo Decreto di recepimento in Italia (D.Lgs. n. 206/2005 – Codice del Consumo).
9. Le presenti condizioni di Garanzia sono le uniche offerte dalla Vaillant all'utente e non possono essere sostituite o modificate da altre dichiarazioni o promesse da chiunque fornite. Solo Vaillant Group Italia potrà integrare le condizioni di garanzia per alcuni prodotti (le dichiarazioni saranno eventualmente consultabili sul sito internet [www.vaillant.it](http://www.vaillant.it)).

## **9.2 Servizio assistenza tecnica**

I Centri di Assistenza ufficiali Vaillant sono formati da tecnici qualificati e sono istruiti direttamente da Vaillant sui prodotti.

I Centri di Assistenza ufficiali Vaillant utilizzano inoltre solo ricambi originali.

Contatti il Centro di Assistenza ufficiale Vaillant più vicino chiamando il numero verde 800-088766 oppure consultando il sito [www.vaillant.it](http://www.vaillant.it)

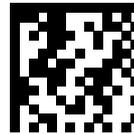
## Appendice

### A Soluzione dei problemi

Anomalia	Possibile causa	Provvedimento
Il prodotto non funziona. Il LED non si accende.	Batteria scarica	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Sostituire la batteria.</li><li>2. Accertarsi che la valvola d'intercettazione dell'acqua fredda sia aperta.</li></ol>
Il LED lampeggia fino a 10 minuti dopo la fine del prelievo con luce blu. Accensione rumorosa.	Stato di carica della batteria basso	► Sostituire la batteria.
Non è possibile mettere in funzione il prodotto. Il LED lampeggia fino a 10 minuti dopo la fine del prelievo con luce rossa.	L'alimentazione di gas è interrotta.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Assicurare l'alimentazione di gas.</li><li>2. Con gas liquido: sostituire una bombola di gas vuota con una piena.</li><li>3. Accertarsi che la valvola di intercettazione gas sia aperta.</li></ol>
	C'è aria nel tubo di alimentazione del gas.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Aprire e chiudere varie volte il rubinetto dell'acqua per eliminare l'aria nel tubo di alimentazione del gas.</li><li>2. Se l'anomalia persiste, far risolvere il problema da un tecnico qualificato.</li></ol>
Il prodotto durante il funzionamento si spegne, il LED lampeggia con luce rossa.	L'alimentazione di gas è interrotta.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Assicurare l'alimentazione di gas.</li><li>2. Con gas liquido: sostituire una bombola di gas vuota con una piena.</li><li>3. Accertarsi che la valvola di intercettazione gas sia aperta.</li></ol>
	C'è aria nel tubo di alimentazione del gas.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Aprire e chiudere varie volte il rubinetto dell'acqua per eliminare l'aria nel tubo di alimentazione del gas.</li><li>2. Se l'anomalia persiste, far risolvere il problema da un tecnico qualificato.</li></ol>
	Stato di carica della batteria basso. Il prodotto è stato spento da un dispositivo di sicurezza.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Accertarsi che la valvola d'intercettazione dell'acqua fredda sia chiusa.</li><li>2. Sostituire la batteria.</li><li>3. Attendere 10 minuti, quindi rimettere in funzione il prodotto. Se l'anomalia persiste, far riparare l'anomalia da un tecnico qualificato.</li></ol>

**Fornitore****Vaillant Group Italia S.p.A.**

Via Benigno Crespi 70 ■ 20159 Milano  
Tel. +39 02 697 121 ■ Fax +39 02 697 12500  
Assistenza clienti 800 088 766  
info.italia@vaillantgroup.it ■ www.vaillant.it



0020271874\_01

**Editore/Produttore****Vaillant GmbH**

Berghauser Str. 40 ■ D-42859 Remscheid  
Tel. +49 2191 18 0 ■ Fax +49 2191 18 2810  
info@vaillant.de ■ www.vaillant.de

© Queste istruzioni o parti di esse sono protette dal diritto d'autore e possono essere copiate o diffuse solo dietro consenso del produttore.

Con riserva di modifiche tecniche.